



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

མི-2/20/2067

ཕྱི་ཚེས་ ༡༧/༠༤/༢༠༡༥

གཞུང་གྲོང་པོའི་འགྲུལ་འཕྲིན་གྱི་འཕྲོད་ཚུལ་ལྟར་།

གནད་དོན་: རང་བཞིན་གྱི་རྒྱུ་འབྲས་ལོན་གྱི་དོན་ལུ་ལྷན་གྱི་ལའབད་ཐབས་ལུ་ དམིགས་གསལ་ཚོགས་ཚུང་གཞི་བཙུགས་།

༣ དེ་ཡང་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་ གློན་ཆེན་གྱི་ཡིག་ཚང་གི་འོག་ལུ་སྟེ་ རང་བཞིན་གྱི་རྒྱུ་འབྲས་ལོན་གྱི་དོན་ལུ་ ལས་སྟེ་སྐྱེ་མང་ཅན་གྱི་ ཆེ་མཐོའི་དམིགས་གསལ་ཚོགས་ཚུང་ཅིག་ གཞི་བཙུགས་གནང་ཡོད་པ་ཨིན། དམིགས་གསལ་ཚོགས་ཚུང་འདི་གི་འཕྲུས་མི་འདི་རྒྱུ་ཡང་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན།

- ༡ ་ བུ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ། ལྷི་འཛིན།
- ༢ ་ གསོ་བའི་ལོ་ལོ་ལོ། ལྷི་འཛིན་འོག་མ།
- ༣ ་ གཞུང་དུང་ཆེན། འཕྲུས་མི་དུང་ཆེན།
- ༤ ་ གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༥ ་ སོ་ནམ་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༦ ་ ལྷི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༧ ་ བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༨ ་ དབུལ་ཚེས་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༩ ་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་གི་དུང་ཆེན།
- ༡༠ ་ རྒྱལ་པོའི་གཞི་མ་དཔོན་ཡིག་ཚང་ལས་ རོ་ཚབ་འཕྲུས་མི་གཅིག
- ༡༡ ་ བསྟན་སྲུང་དམག་སྟེ་ལས་ རོ་ཚབ་འཕྲུས་མི་གཅིག
- ༡༢ ་ གཞུང་གྲུ་ཚང་ལས་ རོ་ཚབ་འཕྲུས་མི་གཅིག
- ༡༣ ་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྟེའི་གཙོ་འཛིན།
- ༡༤ ་ བདེ་སྲུང་ཡིག་ཚང་ལྷེ་བའི་ མདོ་ཆེན།
- ༡༥ ་ བུ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ། རྒྱུ་འབྲས་ལོན་གྱི་ལྷན་ཁག་གི་ མདོ་ཆེན།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

༡༮། ཞབས་ཏྲིག་ལྷན་ཁག་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་མདོ་ཆེན།

དམིགས་གསལ་གྱི་ཚོགས་ཚུང་འདི་གིས་ གཤམ་འཁོད་ལཱ་འགན་ཚུ་འབག་དགོས་ཡིན།

- ༡། སེལ་ལཱ་གཏོང་ལེན་འབད་ཐབས་ལཱ་གཞིག་གི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཚུ་བརྩམ་སྟེ་ གཞི་བཅུགས་འབད་ནི།
- ༢། རྒྱུ་རྒྱུ་ལཱ་འཁོར་སྐབས་ལཱ་ ཉེན་སྲོལ་གྱི་ལཱ་ཚུ་ ལེགས་ཤོམ་སྟེ་འགྲོ་ཞི་གི་དོན་ལཱ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཉེན་སྲོལ་འཆར་གཞི་བརྩམ་ནི།
- ༣། རྒྱལ་ཡོངས་སློབ་ཕྲུང་ཞབས་ཏྲིག་ལྷེ་བ་ གཞི་བཅུགས་གི་ལཱ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་དང་།
- ༤། བུ་རྒྱུ་ལཱ་འཁོར་སྐབས་ དང་འབྲེལ་བའི་ ལཱ་འགན་གྱི་རིགས་ཆ་མཉམ་འབག་དགོས་ཡིན།

བཀའ་རྒྱ་འདི་ སྤྱི་ཚེས་ ༡༢/༠༥/༢༠༡༥ ལཱ་ཚོགས་ཡོད་པའི་ ལྷན་རྒྱལ་གཞུང་ཚོགས་ཐེངས་ ༡༤ པའི་དགོངས་དོན་ལྟར་དུ་
 ཡིན་མ་དང་ དེ་གིས་ སྤྱི་ཚེས་ ༡/༠༥/༢༠༡༥ པའི་གཞུང་སློང་བཀའ་རྒྱ་ཨང་ སི-༢/༡༢/༡༦༢ ཅན་མ་འདི་ ཆ་མེད་བཅོམ་ཡིན།
 གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལཱ་གཞི་ ཟླ་ ༣ པའི་ཚེས་ ༢༦ ལྟ།


 (ཚེ་རིང་སྟོབས་རྒྱལ་)

དང་ལེན་གྱི་དོན་ལཱ་འབྲུག་

- ༡) བདེ་སྲུང་སློབ་ཕྲུང་ལཱ།
- ༢) གསོ་བའི་སློབ་ཕྲུང་ལཱ།
- ༣) དྲོ་སྐྱོ་གཞི་འཛིན་ལཱ།
- ༤) གཞུང་དུ་ཆེན་ལཱ།
- ༥) བདེ་སྲུང་ཡིག་ཚང་ལྷེ་བའི་ མདོ་ཆེན་ལཱ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

- ༩) བསྟན་སྲུང་དམག་སྡེའི་མདོ་འཛིན་ རྗེ་དབང་ལྷུག་ལྷ།
- ༡༠) གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༡) སོ་ནམ་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༢) ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༣) བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༤) རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་ གཙོ་འཛིན་ལྷ།
- ༡༥) དབུལ་ཕྱི་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༦) ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༧) རང་སྲིད་ལྷན་ཁག་ རྒྱུན་འཛིན་སྐྱོང་ལས་ཁུངས་ཀྱི་མདོ་ཆེན་ལྷ།
- ༡༨) ལྷ་ཚང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་ལྷ།
- ༡༩) འབས་ཏོག་ལྷན་ཁག་ ལམ་སེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་མདོ་ཆེན་ལྷ།

སྐབ་ལུ་འོ་ལྷ་ལྷ།

- ༡) ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་མི་ཇི་སློན་པོ་ལྷན་རྒྱུ་ཡོངས་ལྷ།
- ༢) བསྟན་སྲུང་དམག་སྡེའི་སྤྱི་ཁྱབ་གཙོ་འཛིན་ འགོ་དཔོན་མི་ཇི་གུང་སློན་མཚོག་ལྷ།
- ༣) མི་ཇི་སློན་ཆེན་གྱི་སྤྱི་སྐོར་དྲུང་ཆེན་ལྷ།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

C-2/74/767

13 May, 2015

[Translated text]

GOVERNMENT ORDER

Sub: Special Committee for Disaster Preparedness

The Royal Government has decided to establish a high-level, multi-sectoral Special Committee for disaster preparedness under the Office of Prime Minister with immediate effect. This Special Committee shall comprise of the following:

1. Minister, MoHCA, as Chairman;
2. Minister, MoH, as Vice Chairman;
3. Cabinet Secretary, as Member Secretary;
4. Secretary, Ministry of Health;
5. Secretary, Ministry of Agriculture & Forests;
6. Secretary, Ministry of Foreign Affairs;
7. Secretary, Ministry of Information & Communications;
8. Secretary, Ministry of Finance;
9. Secretary, Ministry of Education;
10. One Representative from the Office of Gyalpoi Zimpon;
11. One Representative from Royal Bhutan Army;
12. One Representative from Zhung Dratshang;
13. Chief of Police, Royal Bhutan Police;
14. Director, Desuung Head Office;
15. Director, Department of Disaster Management, MoHCA;
16. Director, Department of Roads, MoWHS.

The Special Committee shall carry out the following responsibilities:

- i) Prepare a national earthquake preparedness plan for implementation;
- ii) Prepare a national relief plan for smooth search and rescue operations during the times of disaster;
- iii) Oversee the establishment of a National Emergency Operation Centre (NEOC);
- iv) Take over all functions and works related to "Bhutan4Nepal".

This Government Order has reference to the 74th Lhengye Zhungtshog held on 12 May, 2015 and shall supersede Government Order C-2/72/762 of 7th May, 2015.

Sd/-

(Tshering Tobgay)



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

Copy for necessary action to:

1. Hon'ble Minister, MoHCA, Tashichhdzong, Thimphu
2. Hon'ble Minister, MoH, Thimphu
3. Dasho Zimpon, Office of Gyalpoi Zimpon, Thimphu
4. Cabinet Secretary, Cabinet Secretariat, Gyalyong Tshogkhang, Thimphu
5. Director, Desuung Head Office, Thimphu
6. Brig. Dorji Wangchuk, Royal Bhutan Army, Thimphu
7. Secretary, Ministry of Health, Thimphu
8. Secretary, Ministry of Agriculture & Forests, Thimphu
9. Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Gyalyong Tshogkhang, Thimphu
10. Secretary, Ministry of Information & Communications, Thimphu
11. Chief of Police, Royal Bhutan Police, Thimphu
12. Secretary, Ministry of Finance, Tashichhdzong, Thimphu
13. Secretary, Ministry of Education, Thimphu
14. Director, Department of Disaster Management, MoHCA, Thimphu
15. Secretary, Dratshang Lhentshog, Thimphu
16. Director, Department of Roads, MoWHS, Thimphu

Copy for kind information to:

1. Hon'ble Minister, All Ministries, Thimphu
2. Chief Operations Officer, RBA HQs, Thimphu
3. PS to PM, Gyalyong Tshogkhang, Thimphu